

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

TRENTE-DEUXIÈME LÉGISLATURE

QUATRIÈME SESSION

---

---

Projet de loi 39

Loi n° 4 sur les crédits, 1983-1984

---

Première lecture



Présenté par  
M. Jacques Parizeau  
Ministre des Finances

#### NOTES EXPLICATIVES

*Ce projet de loi a pour objet d'autoriser le gouvernement à payer sur le fonds consolidé du revenu une somme de 14 102 440 525 \$ représentant les crédits à voter pour chacun des programmes des ministères énumérés à l'annexe, déduction faite des crédits déjà votés.*

*Cette somme apparaît aux crédits de dépenses du Québec pour l'année financière 1983-1984.*

# Projet de loi 39

Loi n° 4 sur les crédits, 1983-1984

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

**1.** Le gouvernement est autorisé à prendre sur le fonds consolidé du revenu une somme maximum de 14 102 440 525 \$ pour le paiement d'une partie du budget des dépenses du Québec présenté à l'Assemblée nationale pour l'année financière 1983-1984, auxquelles il n'a pas été autrement pourvu, soit le montant des crédits à voter pour chacun des différents programmes énumérés à l'annexe, déduction faite des montants des crédits votés par la Loi n° 1 sur les crédits, 1983-1984 (152 642 500 \$) et par la Loi n° 2 sur les crédits, 1983-1984 (4 966 181 575 \$).

**2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

14 102  
140 525 \$  
pour  
1983-1984.

Entrée en  
vigueur.

## ANNEXE

## AFFAIRES CULTURELLES

## PROGRAMME 1

Livres et autres imprimés	30 396 600
---------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Sauvegarde et mise en valeur des biens culturels	17 219 800
--	------------

## PROGRAMME 3

Gestion interne et soutien	16 705 900
----------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Arts de l'environnement visuel	14 774 400
--------------------------------	------------

## PROGRAMME 5

Arts d'interprétation	32 617 600
-----------------------	------------

## PROGRAMME 6

Cinéma	<u>6 008 800</u>
--------	------------------

117 723 100

**AFFAIRES  
INTERGOUVERNEMENTALES**

**PROGRAMME 1**

Affaires canadiennes	4 579 500
----------------------	-----------

**PROGRAMME 2**

Affaires internationales	36 771 500
--------------------------	------------

**PROGRAMME 3**

Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 071 800
---	-----------

**PROGRAMME 4**

Gestion interne et soutien	<u>7 169 600</u>	50 592 400
----------------------------	------------------	------------

**AFFAIRES MUNICIPALES****PROGRAMME 1**

Aménagement du territoire municipal	17 928 400
-------------------------------------	------------

**PROGRAMME 2**

Aide et surveillance administratives et financières	41 132 600
---	------------

**PROGRAMME 3**

Évaluation foncière	284 409 100
---------------------	-------------

**PROGRAMME 4**

Administration générale	7 057 800
-------------------------	-----------

**PROGRAMME 5**

Aide institutionnelle et restructuration du territoire	11 960 400
--	------------

**PROGRAMME 6**

Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	51 711 700
---	------------

**PROGRAMME 7**

Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais	5 000 000
---	-----------

**PROGRAMME 8**

Sécurité-incendie	<u>2 106 500</u>
-------------------	------------------

421 306 500

## AFFAIRES SOCIALES

### PROGRAMME 1

Services en centres locaux de services communautaires	210 811 300
---	-------------

### PROGRAMME 2

Soutien des organismes bénévoles	12 795 900
----------------------------------	------------

### PROGRAMME 3

Services en centres hospitaliers	2 813 842 400
----------------------------------	---------------

### PROGRAMME 4

Services en centres de services sociaux	260 840 300
---	-------------

### PROGRAMME 5

Services en centres d'hébergement	393 157 400
-----------------------------------	-------------

### PROGRAMME 6

Services en centres de réadaptation	509 079 800
-------------------------------------	-------------

### PROGRAMME 7

Coordination de la recherche	24 508 200
------------------------------	------------

### PROGRAMME 8

Coordination régionale et nationale	48 785 900
-------------------------------------	------------

### PROGRAMME 9

Direction et gestion	<u>49 691 500</u>	4 323 512 700
----------------------	-------------------	---------------

# **AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**

## **PROGRAMME 1**

Planification, recherche et enseignement	28 678 600
--	------------

## **PROGRAMME 2**

Financement agricole	98 239 200
----------------------	------------

## **PROGRAMME 3**

Aide à la production agricole	128 033 100
-------------------------------	-------------

## **PROGRAMME 4**

Assurances agricoles	50 547 100
----------------------	------------

## **PROGRAMME 5**

Commercialisation des produits agro-alimentaires	46 588 500
---	------------

## **PROGRAMME 6**

Régie des marchés agricoles du Québec	1 601 000
---------------------------------------	-----------

## **PROGRAMME 7**

Gestion du territoire agricole	23 388 000
--------------------------------	------------

## **PROGRAMME 8**

Gestion interne et soutien	16 219 900
----------------------------	------------

## **PROGRAMME 9**

Régie des grains	1 032 500
------------------	-----------

## **PROGRAMME 10**

Développement des pêches maritimes	<u>30 112 600</u>
------------------------------------	-------------------

424 440 500



## ASSEMBLÉE NATIONALE

## PROGRAMME 1

Services de soutien politique	3 433 400	
-------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 4

Gestion interne et soutien	4 603 800	
----------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 5

Protecteur du citoyen	1 275 800	
-----------------------	-----------	--

## PROGRAMME 6

Vérificateur général	<u>6 212 000</u>	15 525 000
----------------------	------------------	------------

## COMMERCE EXTÉRIEUR

## PROGRAMME 1

Développement des relations économiques et commerciales avec l'extérieur	<u>18 196 900</u>	18 196 900
--	-------------------	------------

# **COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE**

## **PROGRAMME 1**

Régimes de retraite et assurance  
collective sur la vie des  
fonctionnaires ou employés publics

177 839 000

## **PROGRAMME 2**

Régime de retraite des enseignants

417 731 800

595 570 800

# **COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**

## **PROGRAMME 1**

Communautés culturelles  
et immigration

24 073 100

## **PROGRAMME 2**

Charte de la langue française

19 789 800

43 862 900

## COMMUNICATIONS

## PROGRAMME 1

Gestion interne et soutien	3 959 700
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Information et publications gouvernementales	24 999 400
---	------------

## PROGRAMME 3

Bureau central de l'informatique	14 429 900
----------------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Réseaux et équipements gouvernementaux de communication	51 231 600
--	------------

## PROGRAMME 5

Développement des communications et des politiques	6 136 900
---	-----------

## PROGRAMME 6

Régie des services publics	2 357 800
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Commission d'accès à l'information	893 100
------------------------------------	---------

## PROGRAMME 8

Société de radio-télévision du Québec	<u>54 565 400</u>	158 573 800
---------------------------------------	-------------------	-------------

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAMME 1

Bureau du lieutenant-gouverneur	504 700	
---------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 2

Organismes-conseils auprès du Premier Ministre et du Conseil exécutif	16 323 200	
--	------------	--

## PROGRAMME 3

Science et technologie	20 284 700	
------------------------	------------	--

## PROGRAMME 4

Coordination du développement économique et régional et interventions de développement régional	20 082 500	
---	------------	--

## PROGRAMME 5

Aménagement et développement régional, consultation et administration de l'O.P.D.Q.	11 944 400	
--	------------	--

## PROGRAMME 6

Promotion des droits des femmes	3 563 400	
---------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 7

Direction et gestion de l'Office des services de garde à l'enfance	51 355 500	
---	------------	--

## PROGRAMME 8

Relations avec les citoyens et Office des personnes handicapées du Québec	25 726 800	
---	------------	--

## PROGRAMME 9

Analyse économique et services statistiques	<u>9 043 400</u>	158 828 600
--	------------------	-------------

## CONSEIL DU TRÉSOR

## PROGRAMME 1

Gestion budgétaire et politique administrative	<u>8 945 500</u>	8 945 500
---	------------------	-----------

## ÉDUCATION

## PROGRAMME 1

Administration	111 515 400
----------------	-------------

## PROGRAMME 2

Consultation	4 169 900
--------------	-----------

## PROGRAMME 3

Aide financière aux étudiants	175 700 000
-------------------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Enseignement primaire et secondaire public	3 665 448 300
---	---------------

## PROGRAMME 5

Enseignement collégial public	747 814 800
-------------------------------	-------------

## PROGRAMME 6

Enseignement universitaire	999 053 000
----------------------------	-------------

## PROGRAMME 7

Formation des adultes	152 011 900
-----------------------	-------------

## PROGRAMME 8

Enseignement privé	220 092 400
--------------------	-------------

## PROGRAMME 9

Fonds pour la formation de chercheurs et action concertée	30 285 400
--	------------

## PROGRAMME 10

Organisation et réglementation des professions	<u>2 663 600</u>
---	------------------

6 108 754 700

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

## PROGRAMME 1

Connaissance de la forêt	7 344 500
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Amélioration de la forêt	55 404 200
--------------------------	------------

## PROGRAMME 3

Protection de la forêt	30 042 800
------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Utilisation de la forêt	36 638 500
-------------------------	------------

## PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	19 901 300
----------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Financement forestier	1 900 800
-----------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Développement de l'industrie forestière	40 999 000
---	------------

## PROGRAMME 8

Connaissance géographique du territoire	13 479 900
---	------------

## PROGRAMME 9

Gestion des terres publiques	6 399 500
------------------------------	-----------

## PROGRAMME 10

Exploration géologique et minérale	16 939 100
------------------------------------	------------

## PROGRAMME 11

Industrie minérale et administration minière	14 748 000
--	------------

## PROGRAMME 12

Recherche minérale, analyses et essais	8 187 400	
--	-----------	--

## PROGRAMME 13

Régie de l'électricité et du gaz	1 987 200	
----------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 14

Études, recherches et interventions concernant l'énergie	<u>21 312 800</u>	275 285 000
---	-------------------	-------------

## ENVIRONNEMENT

## PROGRAMME 1

Protection du milieu	9 649 400	
----------------------	-----------	--

## PROGRAMME 2

Amélioration du milieu ambiant	90 538 700	
--------------------------------	------------	--

## PROGRAMME 3

Connaissance	10 788 900	
--------------	------------	--

## PROGRAMME 4

Gestion interne et soutien	<u>11 259 400</u>	122 236 400
----------------------------	-------------------	-------------

## FINANCES

## PROGRAMME 1

Études des politiques économiques et fiscales	2 458 100
--	-----------

## PROGRAMME 2

Gestion de la caisse et de la dette publique	3 844 300
---	-----------

## PROGRAMME 3

Comptabilité gouvernementale	22 041 700
------------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Fonds de suppléance	422 793 500
---------------------	-------------

## PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	3 207 100
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Contrôle, surveillance et développement du commerce des valeurs mobilières	3 274 700
--	-----------

## PROGRAMME 8

Contrôle, surveillance et développement des associations coopératives	1 119 400
---	-----------

---

 458 738 800



## FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 1

Gestion du personnel de  
la fonction publique

17 042 900

## PROGRAMME 2

Contributions du gouvernement à titre  
d'employeur

134 929 300

## PROGRAMME 3

Commission de la fonction publique

1 832 200

## PROGRAMME 4

Office du recrutement et de la sélection  
du personnel7 229 700

161 034 100

## HABITATION ET PROTECTION DU CONSOMMATEUR

### PROGRAMME 1

Administration	17 628 100
----------------	------------

### PROGRAMME 2

Société d'habitation du Québec	241 931 300
--------------------------------	-------------

### PROGRAMME 3

Conciliation entre locataires et propriétaires	10 518 500
---	------------

### PROGRAMME 4

Protection du consommateur	9 357 600
----------------------------	-----------

### PROGRAMME 5

Qualification professionnelle des entrepreneurs en construction	3 533 400
--	-----------

### PROGRAMME 6

Sécurité dans les bâtiments et dans les lieux publics	<u>23 682 600</u>
--	-------------------

306 651 500

# **INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME**

## **PROGRAMME 1**

Gestion interne et soutien	9 250 700
----------------------------	-----------

## **PROGRAMME 2**

Société de développement industriel du Québec	90 823 000
--	------------

## **PROGRAMME 3**

Développement de l'industrie manufacturière et commercialisation des produits	114 976 800
--	-------------

## **PROGRAMME 5**

Formation professionnelle	12 535 600
---------------------------	------------

## **PROGRAMME 6**

Promotion et développement de l'industrie touristique	<u>22 288 900</u>	249 875 000
--	-------------------	-------------

## JUSTICE

## PROGRAMME 1

Formulation de jugements	7 355 400
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Soutien administratif à l'activité judiciaire	62 625 900
---	------------

## PROGRAMME 3

Enquêtes et expertises scientifiques pour fins judiciaires	5 553 600
--	-----------

## PROGRAMME 4

Protection des droits et libertés de la personne	4 425 100
--	-----------

## PROGRAMME 5

Aide aux justiciables	52 712 700
-----------------------	------------

## PROGRAMME 6

Administration	21 938 700
----------------	------------

## PROGRAMME 7

Enregistrement officiel	13 120 400
-------------------------	------------

## PROGRAMME 8

Contrôle des permis d'alcool	3 215 800
------------------------------	-----------

## PROGRAMME 9

Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	93 575 900
--	------------

## PROGRAMME 10

Services juridiques du gouvernement	16 436 100
-------------------------------------	------------

## PROGRAMME 11

Affaires législatives	6 121 600
-----------------------	-----------

## PROGRAMME 12

Contentieux criminel	12 747 100
----------------------	------------

## PROGRAMME 13

Coordination des activités de la sécurité  
publique

7 367 100

## PROGRAMME 14

Normalisation et surveillance de l'exercice  
des fonctions de police

3 094 400

## PROGRAMME 15

Sûreté du Québec

276 797 000

## PROGRAMME 16

Protection civile

3 130 100

590 216 900

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

## PROGRAMME 1

Soutien aux municipalités et aux organismes de loisir	28 303 000
---	------------

## PROGRAMME 2

Promotion du loisir socio-culturel	13 081 000
------------------------------------	------------

## PROGRAMME 3

Plein air, parcs et réserves	82 480 400
------------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Promotion de l'activité physique et du sport	14 238 000
--	------------

## PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	27 333 900
----------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Régie de la sécurité dans les sports	1 992 400
--------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Régie des installations olympiques	5 377 900
------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 8

Gestion des ressources fauniques	<u>38 410 700</u>
----------------------------------	-------------------

211 217 300

# **MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU**

## **PROGRAMME 1**

Direction et gestion	100 432 800
----------------------	-------------

## **PROGRAMME 2**

Administration déléguée de programmes en sécurité du revenu	31 737 000
--	------------

## **PROGRAMME 3**

Direction et gestion de la Commission des affaires sociales	3 804 400
--	-----------

## **PROGRAMME 5**

Allocations de maternité	9 000 000
--------------------------	-----------

## **PROGRAMME 6**

Prestations d'aide sociale	1 800 000 000
----------------------------	---------------

## **PROGRAMME 7**

Assistance-maladie	87 087 000
--------------------	------------

## **PROGRAMME 8**

Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	10 570 000
--	------------

## **PROGRAMME 9**

Formation professionnelle de la main-d'oeuvre	20 287 700
--	------------

## **PROGRAMME 10**

Protection et développement de l'emploi	236 795 200
--	-------------

---

2 299 714 100

## REVENU

## PROGRAMME 1

Administration fiscale	144 280 500
------------------------	-------------

## PROGRAMME 2

Supplément au revenu de travail et administration de logirente	22 505 100
---	------------

## PROGRAMME 4

Contrôle des jeux de hasard et des courses	<u>2 771 800</u>
--	------------------

169 557 400



## TRANSPORTS

## PROGRAMME 1

Systèmes de transports terrestres	372 723 600
-----------------------------------	-------------

## PROGRAMME 2

Contrôle des lois et règlements de transport	7 553 700
--	-----------

## PROGRAMME 3

Construction du réseau routier	400 054 100
--------------------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Conservation du réseau routier	431 638 900
--------------------------------	-------------

## PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	52 924 800
----------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Commission des transports du Québec	8 913 800
-------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Transports maritime et aérien	34 815 900
-------------------------------	------------

## PROGRAMME 8

Transport aérien gouvernemental	16 975 300
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 9

Transport scolaire	<u>271 383 400</u>
--------------------	--------------------

1 596 983 500

**TRAVAIL****PROGRAMME 1**

Relations et normes de travail	7 450 900	
--------------------------------	-----------	--

**PROGRAMME 2**

Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail	1 920 000	
---	-----------	--

**PROGRAMME 4**

Direction et gestion interne	5 496 300	
------------------------------	-----------	--

**PROGRAMME 5**

Aide financière relative aux activités de placement de l'Office de la construction	<u>5 615 800</u>	20 483 000
--	------------------	------------

**TRAVAUX PUBLICS ET  
APPROVISIONNEMENT****PROGRAMME 1**

Allocation de l'espace et de l'équipement	174 307 900	
---	-------------	--

**PROGRAMME 2**

Exploitation des immeubles	120 055 100	
----------------------------	-------------	--

**PROGRAMME 3**

Approvisionnement	11 930 200	
-------------------	------------	--

**PROGRAMME 4**

Gestion interne et soutien	<u>7 145 000</u>	313 438 200
		<u>19 221 264 600</u>